

A BENEFICIO DE LA ESCUELA SUPERIOR DE NIÑAS NO. 1 TENDRA LUGAR UNA GRAN VELADA EL PROXIMO MARTES EN EL

TEATRO AMERICA

El Personal de la Escuela Superior de Niñas No. 1 de esta ciudad ha organizado para el próximo martes 19 de los corrientes una gran velada que tendrá lugar en el Teatro América a las 8 de la noche, y para la cual han circulado ya profesionalmente los programas por demás selectos y atractivos. Merece todo nuestro aplauso el empeño de las muy estimables señoritas que integran al Personal de este Plantel, toda vez que es su deseo la recaudación de fondos en forma tan laudable, con el fin de atender a los gastos de imperiosa necesidad que se presentan, dada la circunstancia de que la gran mayoría de las niñas que en el asilo son pobres, y no cuentan con los más apremiantes recursos para comprar sus cuadernos y demás útiles necesarios para el correcto y buen aprendizaje. Es necesario contemplar esta situación con mucho la honra, las señoritas que integran el Personal de la Escuela en referencia, han organizado la velada, con el programa que más abajo reproducimos.

PRIMERA PARTE

—Mercedito Lina. (Escena de la Compañía de Aquino J. Echeverría). Por las señoritas Anita y Emilia Escalante.
30.—La Naranja. Canción por la señorita Lidia Sartorius.
31.—La Capuceta Roja. Juguetón infantil. Música del Maestro don Julio Fonseca y letra de Carmen Lira.

SEGUNDA PARTE

Se pondrá en escena la preciosa comedia en tres actos y en prosa de la distinguida escritora costarricense, María Isabel Carvajal (Carmen Lara).

HABIA UNA VEZ...

con el siguiente reparto.
Pag. Aurea Sofor. Ethia, Gloria Jiménez; Señora Estrada, Margarita Santos; Señora Martínez, Teresa Diaz Señora; Aurora, Ethel Sole; Andrés, Evangelista Fonseca; Miguel Isaias Guevara; Manuel Rafael Angel; Quirós; Guillermo Ricardo Pardo; Jorge, Hernán Cejudo; Blas, Rafael Hino; Juanico, Andrés Brenes; Profesor de Francés, Claudio Castro.

Inspiradas en esto sentimiento, que mucho la honra, las señoritas que integran el Personal de la Escuela en referencia, han organizado la velada, con el programa que más abajo reproducimos.

COGNAC BISQUIT
EL FAVORITO DE LOS CONOCEDORES

SOCIALES Y PERSONALES

PARTICIPACION E INVITACION
—Acusamos recibo de la atenta tarjeta en la que don Manuel Redón E y su señora esposa doña Delfina E de Redón nos participan el próximo matrimonio de su hija la señorita María Isabel, con el señor don Eduardo Garnier. En la misma tarjeta don José Garnier y su señora esposa doña Leonor U de Garnier nos participan el próximo matrimonio de su hijo Eduardo.

—En la escuela adjunta los padres de doña María Isabel participan de la ceremonia que tendrá lugar a las 8 y media de la noche del 23 del corriente.

—Damos las gracias por las atentas recibidas y formulamos nuestros votos por la felicidad del nuevo hogar.

BAUTIZO
—Con el nombre de Manuel ha sido presentado a la pila bautismal el menor de los niños del Lic. don Francisco Ugaldé Pérez y su señora esposa.

PRIMERA COMUNION
—En la capilla del Hospital de San Juan de Dios se efectuó en la mañana de ayer la primera comunión del niño Víctor Cortáez.

ENFERMOS
—La operación practicada en la mañana de ayer a don Guillermo Huebó dio buenos resultados y el estado de salud del paciente es bastante satisfactorio.

—Se encuentra ya restablecido pero aún no asiste a su despacho nuestro amigo don Augusto Osborn.

—Enfermo desde hace algunos días se encuentra don José Feo quien fue sometido a una delicada operación practicada por los doctores Jiménez y Bécche.

—Se encuentra ya bastante restablecida de la dolencia que la hizo guardar cama, doña María S. de Bécche.

BAILE
—Don Juan de Dios Cortés, encargado de la Planta Eléctrica del Barrio de Santa Ana, que trae de bastante delicado de salud a esta capital en la noche de ayer, y concurrió a la Clínica del doctor Tico y nándose donde se le practicó una

—Para mañana sábado se prepara en casa de doña Juanita Pérez encargados de organizar los jóvenes don Carlos Alfredo Alvarado, y don Guillermo Gallardo Villo,

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

Teatros La Voz del Público

VARIEDADES
PARA EL DOMINGO 17 DE JUNIO
GRAN MATINEE a las 2 y 3 p.m. EN LA NOCHE TRES MAGNIFICOS ESTRENOS La hermosa cinta de la "LA TRAGEDIA EN LA VILLA FALCON"

La interesante cinta de actualidad: "LA EXPOSICION DE SAN FRANCISCO DE CAL."

TREBOL
VIERNES 15 DE JUNIO
NOCHE "QUINTERIANA" A LA LUZ DE LA LUNA

Sublime comedia. "ESGRIMA Y AMOR" Juguete cómico. Dos brillantes éxitos de los ALVAREZ Y QUINTERO

ACTUALIDADES
HOY VIERNES
GRAN FUNCION A BENEFICIO DE LOS DAMNIFICADOS DE EL SALVADOR

PRECIOS: LOS QUE EL PUBLICO GUSTE "EL 3 DE CORAZONES" y otras.

UNA ACLARACION
La estimable señora doña Leticia de Johanna esposa del Sr. Ministro de Gobernación, se ha servido manifestarnos que en la lista de los contribuyentes para los damnificados de El Salvador, correspondiente al Barrio de Aranjuez, apareció doña Julia de Fernández contribuyendo con la suma de veintio mil colones, cuando en realidad lo que dió fueron cincuenta colones. Se suprimió asimismo el nombre de doña Antonia Caraxaca, que contribuyó con la suma de cincuenta colones. Aparecen también en la lista a que nos referimos, equivocados los nombres de Mr. Frank P. Smith que contribuye con diez colones y el de Mr. Burdon Walham que contribuye con cinco colones. Con mucho gusto hacemos estas aclaraciones que nos pide la señora de Johanning.

SEMILLA DE GUINEA
Calidad garantizada. Hace 15 años venido esta semilla, aumentando la clientela por que nace. Recibo ordenes en Orotina. ERNESTO VALVERDE, 1528

¡Atención Bello Sexo!
¿Desea que sea EXTREMA PALIDEZ desaparezca? Toda joven que experimenta debilidad general, pérdida de apetito, dolores de cabeza, poco apetito y falta de sueño es casi siempre víctima de clorosis o anemia. En otros palabras, dos de los síntomas significan que la sangre se halla pobre o impura y a esto obedece esa EXTREMA PALIDEZ. Tomando un tónico reconstituyente que purifique y repereze la sangre, todos los síntomas mencionados desaparecerán gradualmente y en pocos días EXTREMA PALIDEZ. Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, tónico reconstituyente mundialmente conocido es curará de la misma manera que las curas se radicalmente a miles de personas que pertenecen al BELLO SEXO.

PROVECHOSA ADVERTENCIA
La PIPERAZINA DR. GRAU cura los enfermos atríticos de volviéndose la salud y la alegría de los enfermos. Los resultados son extraordinarios, en la uremia, arrenias, mal de piedra, gota, ciática, cólicos nefríticos, neuralgias, etc. Es el mejor disolvente del ácido úrico.

VENDESE EN LAS PRINCIPALES BOCAS

REOS QUE VOLVERAN A PRESIDIO CON SUS PENAS AUMENTADAS

De los veinte y tantos reos que han escapado de los trabajos carcelarios desde que fué implantada la Ley de Reos Forzados para los reos, ocho de esos prófugos han caído de nuevo entre rejas y serán hoy enviados de regreso a presidio con la pena agravada. La ley es radical en sus disposiciones. La ley es radical en sus disposiciones. La ley es radical en sus disposiciones.

MAQUINAS DE ESCRIBIR UNDERWOOD
A PRECIOS DE QUEMA, DONDE PIZA E HIJOS
1643 7 al 17 jun.

"LA INDIA"
Cuenta siempre con la mejor clase de CAFE CARACOLILLO que se produce en el país, y que recomendamos principalmente a quienes desean mandar al exterior, para cuyo objeto hay SAQUITOS DE 5 KILOS preparados expresamente para enviar por Paquete Postal, listos y marcados con la dirección que el cliente desea.

OFICINA TECNICA Y DEPOSITO
MATERIALES DE CONSTRUCCION
JAIMÉ CARRANZA
ARQUITECTO
Se hace cargo de toda clase de construcciones por contrato o por dirección.
Entrega completa de todos los materiales necesarios para edificar.

Mercaderías llegadas esta semana:
Sano Lava, (Desinfectante para las tazas de Inodoros), Alimbrador de Corcho para faldas, Colchas para camas. El famoso extermisor de cucarachas. Líquido para limpiar metales. Cera Johnson para Automóviles.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

—Se ha recibido gran surtido de forros, coletillas, entretelas, dedales, etc., en la "Venta de Materiales", sastrería de Brenes, Frente al Carmen.

Mauricio A. Robles HA MUERTO

Su afiligrada esposa Esther de Robles, sus hijos Samuel A. Sasso, Max. Fischel y Ada R. de Fischel, Moisés H. Salas y Ethel R. de Salas y Emily A. Robles, sus hermanos Abram A. Robles y Alicia de Robles, sus nietos Rodolfo, Oshaldo, Alfredo, Eduardo, Florita y Evelina Sasso Robles, su hermana política Sarah vda. de Maduro y demás miembros de la familia, ruegan a sus amistades asistir a los funerales que se verificarán hoy, saliendo el cortejo a las 10 a. m. de su casa de habitación, 50 varas al Norte de la Oficina de Telégrafos.
San José, 15 de Junio de 1917.

LA VELADA DE ESTA NOCHE EN EL TEATRO AMERICA, ORGANIZADA POR LA JUVENTUD OBRERA A BENEFICIO DE LOS DAMNIFICADOS DE EL SALVADOR

La Juventud Obrera ha organizado un hermoso festival a beneficio de los damnificados de El Salvador el cual ofrecerá al pueblo josefino según los programas que han circulado en estos términos.

1. Obertura.—Nabuco. (Verdi)
2. El cuadro "Donts-Rojas" pondrá en escena la divertida comedia de Vital Aza, titulada:
3. Parie
4. Obertura.—Nabuco. (Verdi)
5. El cuadro "Donts-Rojas" pondrá en escena la divertida comedia de Vital Aza, titulada:

3a. Parie
12. Obertura.—Nabuco. (Verdi)
13. El cuadro "Donts-Rojas" pondrá en escena la divertida comedia de Vital Aza, titulada:

SUEÑO DORADO
Reparto
Doña Basilia Srta. Donis
Prudencia Srta. Jiménez
Micaela Srta. Pérez
Guacurandú Sr. Rojas
Saturrino Sr. Torres
Alamón Sr. Quirón

La orquesta será dirigida por el competente profesor don Manuel Quirós

PROGRAMA
1a Parie
1. Himno Nacional de Costa Rica.
2. Discurso por don Rogelio Fernández Güell.
3. Aria de Bach, la ópera. (Solo de violín por don Languino Soto, acompañado al piano por el Maestro A. Gastegnar.)

2a Parie
5. Obertura.— Selección de "Copélia" (Delibes)
6. Tercera parte de la película "La Herencia de Cavestany".
7. Romanza cantada por la Señora Lidia Gastegnar.
8. Recitación del monólogo Amor de madre, por el niño Borrás.
9. Romanza de la Princesa de los Balcanes, por la Señora Luisa Valverde.
10. Conchetas de Aquino J. Echeverría.
11. Dito de violines, por los señores Gonzalo Blanco y José M. Dor

ESTRENO DE UN VALS
COMPUERTO POR UN OBRERO COSTARRICENSE
El conocido obrero y músico don Abel Carvajal estrenará esta noche en la velada organizada por la Juventud Obrera que tendrá lugar en el Teatro América, para recaudar fondos que habrán de ser remitidos para aliviar a los damnificados salvadoreños, un precioso vals que es conocido ya de distinguidos maestros de esta capital, quienes lo han elogiado. Este vals no aparece en el programa (respectivo) por un arreglo involuntario y lleva por título "Arte y Juventud".

—Deseamos un feliz éxito al estimado obrero Carvajal.

PROGRAMA
1a Parie
1. Himno Nacional de Costa Rica.
2. Discurso por don Rogelio Fernández Güell.
3. Aria de Bach, la ópera. (Solo de violín por don Languino Soto, acompañado al piano por el Maestro A. Gastegnar.)

2a Parie
5. Obertura.— Selección de "Copélia" (Delibes)
6. Tercera parte de la película "La Herencia de Cavestany".
7. Romanza cantada por la Señora Lidia Gastegnar.
8. Recitación del monólogo Amor de madre, por el niño Borrás.
9. Romanza de la Princesa de los Balcanes, por la Señora Luisa Valverde.
10. Conchetas de Aquino J. Echeverría.
11. Dito de violines, por los señores Gonzalo Blanco y José M. Dor

ESTRENO DE UN VALS
COMPUERTO POR UN OBRERO COSTARRICENSE
El conocido obrero y músico don Abel Carvajal estrenará esta noche en la velada organizada por la Juventud Obrera que tendrá lugar en el Teatro América, para recaudar fondos que habrán de ser remitidos para aliviar a los damnificados salvadoreños, un precioso vals que es conocido ya de distinguidos maestros de esta capital, quienes lo han elogiado. Este vals no aparece en el programa (respectivo) por un arreglo involuntario y lleva por título "Arte y Juventud".

—Deseamos un feliz éxito al estimado obrero Carvajal.

PROGRAMA
1a Parie
1. Himno Nacional de Costa Rica.
2. Discurso por don Rogelio Fernández Güell.
3. Aria de Bach, la ópera. (Solo de violín por don Languino Soto, acompañado al piano por el Maestro A. Gastegnar.)

2a Parie
5. Obertura.— Selección de "Copélia" (Delibes)
6. Tercera parte de la película "La Herencia de Cavestany".
7. Romanza cantada por la Señora Lidia Gastegnar.
8. Recitación del monólogo Amor de madre, por el niño Borrás.
9. Romanza de la Princesa de los Balcanes, por la Señora Luisa Valverde.
10. Conchetas de Aquino J. Echeverría.
11. Dito de violines, por los señores Gonzalo Blanco y José M. Dor

ESTRENO DE UN VALS
COMPUERTO POR UN OBRERO COSTARRICENSE
El conocido obrero y músico don Abel Carvajal estrenará esta noche en la velada organizada por la Juventud Obrera que tendrá lugar en el Teatro América, para recaudar fondos que habrán de ser remitidos para aliviar a los damnificados salvadoreños, un precioso vals que es conocido ya de distinguidos maestros de esta capital, quienes lo han elogiado. Este vals no aparece en el programa (respectivo) por un arreglo involuntario y lleva por título "Arte y Juventud".

—Deseamos un feliz éxito al estimado obrero Carvajal.

PROGRAMA
1a Parie
1. Himno Nacional de Costa Rica.
2. Discurso por don Rogelio Fernández Güell.
3. Aria de Bach, la ópera. (Solo de violín por don Languino Soto, acompañado al piano por el Maestro A. Gastegnar.)

2a Parie
5. Obertura.— Selección de "Copélia" (Delibes)
6. Tercera parte de la película "La Herencia de Cavestany".
7. Romanza cantada por la Señora Lidia Gastegnar.
8. Recitación del monólogo Amor de madre, por el niño Borrás.
9. Romanza de la Princesa de los Balcanes, por la Señora Luisa Valverde.
10. Conchetas de Aquino J. Echeverría.
11. Dito de violines, por los señores Gonzalo Blanco y José M. Dor

ESTRENO DE UN VALS
COMPUERTO POR UN OBRERO COSTARRICENSE
El conocido obrero y músico don Abel Carvajal estrenará esta noche en la velada organizada por la Juventud Obrera que tendrá lugar en el Teatro América, para recaudar fondos que habrán de ser remitidos para aliviar a los damnificados salvadoreños, un precioso vals que es conocido ya de distinguidos maestros de esta capital, quienes lo han elogiado. Este vals no aparece en el programa (respectivo) por un arreglo involuntario y lleva por título "Arte y Juventud".

—Deseamos un feliz éxito al estimado obrero Carvajal.

PROGRAMA
1a Parie
1. Himno Nacional de Costa Rica.
2. Discurso por don Rogelio Fernández Güell.
3. Aria de Bach, la ópera. (Solo de violín por don Languino Soto, acompañado al piano por el Maestro A. Gastegnar.)

2a Parie
5. Obertura.— Selección de "Copélia" (Delibes)
6. Tercera parte de la película "La Herencia de Cavestany".
7. Romanza cantada por la Señora Lidia Gastegnar.
8. Recitación del monólogo Amor de madre, por el niño Borrás.
9. Romanza de la Princesa de los Balcanes, por la Señora Luisa Valverde.
10. Conchetas de Aquino J. Echeverría.
11. Dito de violines, por los señores Gonzalo Blanco y José M. Dor

ESTRENO DE UN VALS
COMPUERTO POR UN OBRERO COSTARRICENSE
El conocido obrero y músico don Abel Carvajal estrenará esta noche en la velada organizada por la Juventud Obrera que tendrá lugar en el Teatro América, para recaudar fondos que habrán de ser remitidos para aliviar a los damnificados salvadoreños, un precioso vals que es conocido ya de distinguidos maestros de esta capital, quienes lo han elogiado. Este vals no aparece en el programa (respectivo) por un arreglo involuntario y lleva por título "Arte y Juventud".

—Deseamos un feliz éxito al estimado obrero Carvajal.

PROGRAMA
1a Parie
1. Himno Nacional de Costa Rica.
2. Discurso por don Rogelio Fernández Güell.
3. Aria de Bach, la ópera. (Solo de violín por don Languino Soto, acompañado al piano por el Maestro A. Gastegnar.)

La boda Brenes-Oreamuno

SE HAN ENVIADO 400 QUINTALES DE ZINC A EL SALVADOR



Don Andrés Brenes Mala Señorita Adela Oreamuno
A las 8 de la noche de hoy en la residencia de los padres de la novia...

INFORMAMOS EN NUESTRA EDICION ANTERIOR...

que integran los Comités de Socorro pro-Salvador, habían ordenado la compra de todo el zinc que hubiera disponible en plaza para enviarlo sin demora a El Salvador...

Jefe Político Interino

Nos escribe nuestro Correspondiente en Ahanguaré:
El señor Manuel Solera Secretario de la Jefatura del cantón...

LA CAMARA DE DIPUTADOS ESALIDA EL VETO PRESIDENCIAL OPUESTO POR EL SEÑOR GONZALEZ FLORES AL CONTRATO PETROLERO? EL SEÑOR MINISTRO DE HACIENDA PRESENTA SU PROYECTO DE AUTORIZACION A LOS BANCOS PARA EMITIR BILLETES MENORES EL CIERRE DOMINICAL- PROYECTOS MORALIZADORES.

NUOVO DIPUTADO

Se abrió la sesión ayer en la Cámara de Diputados a las tres de la tarde. Presidió el señor Astúa...

LA CONCESION DEL SR. VOLIO TINOCO

Don Carlos Volio Tinoco se dirige a la Cámara de Diputados, informándole que, en virtud de un decreto emitido por el Congreso...

EL VOTO DEL SEÑOR GONZALEZ

En cuanto a la votación que se hizo en la sesión anterior...

EL VOTO DEL SEÑOR GONZALEZ

En cuanto a la votación que se hizo en la sesión anterior...

LOS MINISTROS COMENZAN A ENVIAR IMPORTANTES PROYECTOS

El señor Ministro de Hacienda envía con el correspondiente proyecto de ley una exposición sobre el problema de la falta de moneda fraccionaria...

EL SEÑOR MINISTRO DE HACIENDA

Envía con el correspondiente proyecto de ley una exposición sobre el problema de la falta de moneda fraccionaria...

LOS CONTRABANDISTAS EN FRANCA Y ABIERTA COMPETENCIA CON LA FABRICA NACIONAL DE LICORES

En franca y abierta competencia con el producto en la casa de aquel fabricante la Fábrica Nacional de Licores...

RETUMBO...

Ultimamente, en noches silenciosas de calma, se han oído retumbos...

ACCIDENTE EN LA AVENIDA CENTRAL

Bajaba un carro del Tranvía completo de viajeros la Cuesta de Morúa...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LOS PRIMEROS BRILLANTES RESULTADOS DE LA NOBILISIMA TAREA EMPRENDIDA POR LOS COMITES DE DISTINGUIDAS DAMAS DE NUESTRA SOCIEDAD

Continuamos hoy la publicación de la lista de los suscritores al Fondo de Socorro para los que desean que El Salvador, levantado a iniciativa de doña María de Tinoco...

UN COSTARRICENSE QUE RESIDIA EN EL SALVADOR Y QUE REGRESA A LA PATRIA

Don José Joaquín Soto recibió ayer noche la noticia de su hermano don Rafael Agud Soto...

ACCIDENTE EN LA AVENIDA CENTRAL

Bajaba un carro del Tranvía completo de viajeros la Cuesta de Morúa...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

CASAS DE REGO EN LA CIUDAD DE CARTAGO FUE DESCUBIERTO UNO DE ESOS CENTROS DEL VICIO

La Guardia Rural cartaguesa no solo se dedica a cuidar de jugadores y, una vez entre se preocupa por combatir el solo en su calidad de jugadores y, una vez entre se preocupa por combatir el solo en su calidad de jugadores...

UN LLAMAMIENTO A LOS EMPLEADOS PUBLICOS DEL PAIS

La CONTABILIDAD NACIONAL SE ENCARGARA DE RECIBIR LOS ENVIOS DE LOS JEFES DE OFICINA...

ACCIDENTE EN LA AVENIDA CENTRAL

Bajaba un carro del Tranvía completo de viajeros la Cuesta de Morúa...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

HERIDO POR LA AUTORIDAD POLITICA DE ACOSTA DE UNA MANERA CASUAL

En la noche del miércoles de esta semana ingresó al Hospital de San Juan de Dios de esta capital el señor don Tobías Montero Casante...

ACCIDENTE EN LA AVENIDA CENTRAL

Bajaba un carro del Tranvía completo de viajeros la Cuesta de Morúa...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

LA COMISION DE SIETE DIPUTADOS ESTUDIARA EL PROYECTO DE LEY PARA EL CIERRE DOMINICAL

En virtud de la disposición tomada en la sesión anterior...

Información General

Viernes, 15 de Junio de 1917.

ACREDITACION DE JESUS
 SANTO: VIDA, Muerto, Luchando y San-
 ta Vida.
 VIDA: VARIANTE a las 5-6 y 8 p. m.
 10-11: APARTE a las 6-7 p. m.
 SERVICIOS DEL DIA: El teatro de la
 EDUCACION DE LA MADRE. H. de 30 min.
 SERVICIO FOMENTO: Luchando.
 PLAZA: (para el Fomento) de 30 min.

CORREOS
 Se abren a las 6 para despachar correspondencia
 para Europa y Estados Unidos, y
 para el correo de Fomento.
 Se abren a las 8 para despachar correspondencia
 para Centro America.

VIAJEROS
 Para Honduras: Octavo
 Gobierno para Estados Unidos; Juan C.
 Infante, para Estados Unidos; Juan C. Infante,
 para Honduras; Leon Alvarez, para
 los Estados Unidos; Ricardo Casas, para Co-
 lombia; Roberto Castro A., para Nicaragua;
 Jorge Infante, para Nicaragua.

HOTELES
 F. y J. Thomas, de El Centro.
 Continental, Juan Infante, de Ciudad
 Capital, de Progreso, Frank Go-
 pe, de Fontaines.

NACIMIENTOS
 David de Pilar Ferrer, Manuel de Fernan-
 do Vialto Ferrer y Elio Gómez Ferrer,
 Inmortalidad de María Heron, Manuel de
 Teófilo Oñero.

DEFUNCIÓN
 José María Peña, 35 años, Rubén Aguilar,
 Antonio, Javier Miral de Gómez, 40 años,
 Dolores de Herrera, de San José.

ENTRADA: Ramón Garro, San José A.

MADRES
 Si las Lombrices o la Soli-
 taria continúan afligiendo
 a vuestros hijos, no os de-
 salentéis. Hay un remedio que
 todavía no habéis ensayado.

Un solo frasco de
TIRO SEGURO
 VERMIFUGO del Dr. H. F. PEERY
 expulsará radicalmente los parásitos y pondrá
 una a vuestra seguridad.

Una Sola Dosis Basta

De venta en todas las farmacias y droguerías
 acreditadas.

INSERCIÓN SOLICITADA

El Progreso de Palmares y la índole de sus autoridades

Palmares, junio de 1917, tan notoria, contrastando, tan cen-
 trable, negligencia? Eso es sencillamente la inerzia más completa y Palmares ya reviste los caracteres de un mar muerto de un piramón inmenso.

Y si esa autoridad no se preocupa por ejercer ninguna ban el progreso de los pueblos que crecen en derredor suyo, claro es por desdicha están aludidos de los que menos ha de ver y de mayores grandes centros de población, es la serie atroz de los pueblos de población que han de ocupar sus pri-
 meros puestos. Y eso precisamente está, sean individuos que por su ocurre en Palmares, donde el jefe ninguna actividad, se han conver-
 Político, espíritu de Cartago, no fido en maromas.
 puede sentir jamás el anhelo de En reposición de Quesada uno progre-
 solloso, el entusiasmo por levan-
 tamiento personal no sea amitar
 el cantón de que es primera co-
 nformidad no viene al caso au-
 toridad. Y la prueba más eviden-
 te de la apatía y desinterés de este
 funcionario que responde al nom-
 bre de Ramón Bejarano, es que ha
 ce como tres meses que el Muni-
 cipio no celebra las sesiones a que
 está obligado, debido a que la cor-
 poración que había tratado desin-
 tegrada con motivo de cambio de
 residencias de permisos acordados
 remediar nuestros grandes males,
 etc., etc.

Habría visto mayor anomalía

Sociedad Gimnástica Española

Se convoca a los señores socios a una Junta General extraordinaria que se efectuará hoy jueves 14 del corriente a las 7 p. m. en punto, para la presentación de socios.

P. L. 106 Inf. 1688 EL SECRETARIO.

Costa Rica a vista de pájaro

LABOR DE CORRESPONSALES

DE JUAN VIÑAS

UNA NUEVA VIDA
 El estimable logro Portocarrero Larayo celebra asociando el feliz advenimiento de su segunda prole. Julia es el nombre de la preciosa niñita que un día se le movió en casa plébrica de vida y metiendo mucho ruido. Para ella y sus padres mis felicitaciones y buenos deseos.

FALLECIMIENTO
 Ha muerto en días pasados Doña Avelina Moreira de Gómez, señora de don Manuel, en la plenitud de su vida. Para don Maximino y sus hijos fanos que incombustibles moran a la madreita ida, nuestras expresiones de pesar.

PRO-SALVADOR
 La inmensa desgracia que agobia al pueblo, noble al hermanado, predilecto, amó ha causado cons-
 ternación; se hacen trabajos para organizar comités de socorro. Es seguro que este pueblo sabrá cotar en alto su nombre contribuyendo en esta obra.

EL CORPUS
 A pesar de su sencillez, esta fiesta fué celebrada con un alto grado de solemnidad. Buen número de ange-
 los vestidos con elegancia, presen-
 taron realce a los altares. Pudimos

DE ASERRI
 El domingo 27 de mayo próximo pasado se verificó en el plantel de

EN TURRIALBA
 El Cantón más floreciente-
 te del país, único en don-
 de no se conoce la crisis.
 hay aun amplio campo para
 un comerciante activo que
 quiera ganar muchos reales.
 Para, ese objeto se alquila la hermosa casa de
 dos pisos, situada frente a la
 estación, la que es un magnífico
 punto comercial. Entendase con
 J. BRENES B. 1691.

ALAJUELA AL DIA
 EL JOVEN ALAJUELENSE,
 y el proximo fracasó.
 Los últimos de verdad, por
 lo vemos que un espíritu de jus-
 ticia en favor de los empleados de
 comercio, inspiró la idea.

POR LOS PRESOS
 Hace varios días, persona seria y
 bien enterada de las cosas nos ma-
 ifestó que los infelices reclusos
 en la cárcel de esta ciudad, se que-
 jan con frecuencia de la mala
 alimentación que allí se les sumi-
 nistra.

ENFERMOS
 —Reinstalado de la perlinza do-
 lencia que lo tuvo postrado por va-
 rios días, se encuentra ya el ca-
 ballero don Maurilio Solo. Lo cele-
 bramos.

MEJORAS
 Se reparó el pisal de la estación
 del Ferrocarril al Pacífico que co-
 mo lo dijimos en otra ocasión, se
 encontraba en pésimo estado. Con
 esta mejora, dicho edificio muestra
 un aspecto digno y han cesado
 los peligros a que estaba ex-
 puesto el público.

MAGNIFICA IDEA
 Con motivo del proyecto que se
 sometió al Congreso, para de-
 clarar el cierre dominical; y para
 el remoto caso de que fracasara, si
 los señores propietarios de tiendas
 en esta ciudad se pusieron de acor-
 do a fin de trabajar en el cierre
 de los restantes a efecto de cerrar
 diariamente dichos establecimientos
 a las 6 p. m. con lo cual el público
 goza de un beneficio que se haría
 un incalculable beneficio a los em-
 pleados, que no solo tendrían li-
 bres las noches, para divertirse pa-
 sar, o dedicarse a la que más les
 pareciera, sino que tal procedi-
 miento redundaría, en primer
 término en provecho de la salud
 de aquellos escogidos del trabajo,
 para quienes jamás hay descanso.
 La idea es muy digna de aplauso
 y debió haber sido acogida unánime-
 mente por los dueños de tiendas.
 Pero, como siempre aquí obstá-
 cula el interés de cada uno, en
 esta ocasión; uno de los propietarios,
 que nos acomodados por cierto, se
 negó a secundar la idea, alegando
 que se perjudicaban sus intereses.

UNA SUPLICA
 Son de verdadera necesidad los
 canchales en la parte baja o pos-
 terior de los asientos del lunetero
 del Teatro Municipal, destinados
 a colocar los sombreros de los es-
 pectadores.
 Recordamos que hace algún
 tiempo la Municipalidad autorizó
 al señor Gobernador para llenar
 esa necesidad e incorporar en su
 gestión al trabajo no se ha llevado a
 la práctica.
 Si en cambio, estamos seguros
 que el Gobernador señor Sobrino
 nos atenderá, en bien del público,
 la presente indicación.

OTRA ESCUELA.
 Por compra al doctor don José
 María Berrocal, el Sr. Berrocal
 no obtuvo la hermosa casa, ex-
 cepto a S. E. del Jordán Central, y
 que está dedicada para servicio de la
 Escuela Elemental.
 En la próxima semana, en la
 en la próxima aquella casa se
 ocupará por los parvulitos.

Mucho nos place la noticia, ya
 que desde el año pasado estamos

LA CRISIS
 De moneda fraccionaria se pre-
 guntaba entre nosotros, agudísima
 cuando tiene mercado. En los está-
 blecimientos que comercio tienen
 estos años al público: "Si no
 traes moneda, no se le vende". La
 situación es delicadísima y con-
 viene solucionar el problema a la
 mayor brevedad.

CORRESPONSAL 1242 31 marzo.

HOTEL RESTAURANT EUROPA
 Magnífico salón de vistas.
 TELEFONO 127 — FAX 1000 22
 SAN JOSE DE COSTA RICA

Esquina de la Calle Central con la Avenida España.
 Establecido con todo el confort apetecido; habitaciones modernas,
 higiénicas y bien ventiladas; comedor para hasta 100 personas,
 las instalaciones modernas.

COCINA FRANCESA, atendida por el primer jefe de cocina,
 merecida fama hace que sea la más requestada del país.
ESPACIOSO COMEDOR, gabinetes privados y salas para
 para banquetes.

SERVICIO A DOMICILIO Y A LA CARTA.

Carlos Ventura,
 Proprietario.

TISIS

se cura! esta es una noticia que anima! Aire fresco y la Ozomulsion con su rico aceite de hígado de bacalao tomada continuamente dominarán esta terrible enfermedad. Aún en casos avanzados la Ozomulsion es sin disputa de gran provecho. No alcohol ni drogas nocivas. Evite imitaciones pues son peligrosas

NO PIDA "EMULSION" SINO

OZOMULSION

JABON DE ROMERO DE GABB



ANTES
 Embellece, pues tiene todas las propiedades de la preciosa planta de romero. Miles lo saben y miles lo usan. Para el cabello no tiene igual; limpia, suaviza, cura la caspa. Excelente para los niños.
 Se vende en todas partes en todo el país a 50 centimos. Pruebelo Ud! Al por mayor en todos los Almacenes y Droguerías o al Agente exclusivo, Evaristo Castro, Tras la Dolorosa, 1654

Para cualquier orden de urgencia dirigirse al teléfono 233 que es la

JARDINERIA CENTRAL

de Octavio Loiza situada detrás de la Soledad, a donde lo atenderán a satisfacción.
 1569 25 de mayo.

CAPAS DE HULE

Para niñas y niños, acaba de recibir la Tienda de Calzado Gil, que vende a precios equitativos los **COMPONEMOS** toda clase de Calzado, oxidado y clavado, mándelo enseguida.

GIL 7967

HASTA NUEVO AVISO

Compro dulce de buena calidad en márgenes o tapas a razón de \$ 5.25 quintal. Lo recibire en la Estación del Atlántico de Alajuela o en mi bottega, de la misma ciudad.

JOSE FIGUEROA.
 1036—28 feb. a S. O.

LA CAMELIA

Cuando usted necesita un trabajo urgente, puede llamar al teléfono 172 que será atendido enseguida: en esta conocida Jardinería, encontrará un selecto material de flores y para la confección de los trabajos, hay especial cuidado y gusto artístico. En plantas con sus respectivas macetas para adorno de su casa, le ofrecemos gran variedad y los precios de acuerdo con la actual situación.

CORRESPONSAL 1242 31 marzo.

LIBRERIA ESPAÑOLA, IMPRENTA, ENCUADERNACION Y FABRICA DE SELLOS DE HULE DE MARIA V. de LINES. — SAN JOSE — CARTAGO — LIMON

Obra Interesante.—EL LIBRO DE LAS MIL NOCHES Y UNA NOCHE. Versión Española de Vicente Blasco Ibañez. Prólogo de E. Gómez Carrillo. No existe relato novelesco que pueda compararse en interés y gracia con EL LIBRO DE LAS MIL NOCHES Y UNA NOCHE. La imaginación del lector se siente asombrada, subyugada por el poético ensueño de los novelistas árabes.

Debemos hacer por adelantado una declaración al público:—Este libro no es para niños y mujeres. La moral de los árabes es distinta de la nuestra; sus costumbres son otras. Su carácter primitivo les hace ver como cosas naturales lo que para otros pueblos es motivo de escándalos. El amor lo cubren de pocos velos y su vida social está basada en la poligamia.

Obra completa 23 tomos, precio \$23.00. Por correo \$25.70.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

AVISOS DE OCASION
Desde esta fecha las condiciones que rigen para anuncios en esta sección son las siguientes: se cobrará como mínimo POR VEINTE PALABRAS
50 CENTIMOS POR INSERCIÓN

Cada cinco palabras o fracción de exceso vale CINCO CENTIMOS por inserción. No se publicarán anuncios por menos de CUATRO INSERCIÓNES.

30 MIS COLORES...
Cada color pagará del Gobierno al que se le pida...
VOLANTA De 4 ruedas con capota...

COCHICHO DE MIERRE PARA...
Vendo barato ANCIANO...
CAMBIO POR UNA CASA...

BILLAR PARA CARAMELOS...
Tomar en apartado...
POR LA RUIDA DE SU VALOR...

SE COPIA NEGOCIO...
Finca en el barrio de San Juan...
FINCA CROAZA EN PARTES...

VENDO O CAMBIO POR CASA...
Una casa en Pura, de 50 metros...

EN ANARUJA SE VENDE UNA BOTICA...
Botica en Anaruja, con estante...

SE NECESITA UNA CASA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

"ENGLISH PUNCH"
PONCHE INGLES
(Trade Mark Registered in Costa Rica)
Nourish & Strengthen Yourself by drinking the famous "PONCHE INGLES"...

THE UNITED FRUIT COMPANY, Merchandise Department at PORT LIMON always keeps "PONCHE INGLES" in stock...
DO NOT ECONOMIZE for your HEALTH. INSIST ALWAYS THAT YOUR DEALER SUPPLIES YOU WITH THE EXQUISITE and LEGITIMATE "PONCHE INGLES"...

THE MOST AGREEABLE, INOFFENSIVE and NOURISHING DRINK
ALFRED SASSO, General and Exclusive Agent, P. O. BOX 186, Telephone 121. Office: PASAJE JIMENEZ at S. José de Costa Rica. 1638.

FUME PUROS
IMPERIALES LEGITIMOS
Marca Registrada
E. VILLALOBOS R.
La mejor Fabrica de Tabacos y Cigarillos del país. La única que elabora con tabaco importado directamente de las Vegas de la Habana y de las islas de Jamaica y Sumatra.

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

Salte de la cama por la mañana y tome un vaso de agua caliente
El porqué debe tomarse un vaso de agua caliente todas las mañanas antes del desayuno...

Si todos practicaáramos el hábito de tomar un vaso de agua caliente antes de acostarnos, tendríamos un mejor estado de salud...

Miliones de personas que tuvieron su turno de estreñimiento, tales de hils acida, días nerviosos y muchos de insomnio, se han hecho verdaderamente manifiestos del baño interno matutino...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

EL ENTIERRO DE DOÑA ESTER M. DE GOMEZ
A las diez de la mañana de ayer se efectuó el entierro de Doña Ester M. de Gomez...

El señor Ernesto Ortiz, con la rotulación y circulación de las esquelas, que fueron impresas en los grandes talleres de la Imprenta Moderna, única que cuenta actual...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...

SE VENDE UNA CASA EN LA URBANIA...
Cerca de la estación, para un negocio...